

8 MARS / 14 AVRIL 2018

[www.concordanse.com](http://www.concordanse.com)

# CONCORDAN(S)E

Photographie © Delphine Micheli

une rencontre  
inédite entre  
un chorégraphe  
et un écrivain

#12

Le festival passe une commande à un chorégraphe et un écrivain qui ne se connaissent pas au préalable. Ils vont découvrir leurs expériences respectives, cheminer ensemble pour nous dévoiler le fruit de leurs échanges, de ces croisements entre le geste et le mot. Le chorégraphe et l'écrivain interprètent ensuite face au public une chorégraphie et un texte inédits. Ces rencontres offrent à chaque fois des formes inattendues, des créations qui donnent à cette expérience toute sa richesse, son originalité. L'intention de ces rencontres est de découvrir, sur un même espace, le chorégraphe et l'écrivain dans cet acte artistique commun.

**LE LIVRE concordan(s)e 5**  
sortie en librairie le 8 mars 2018

Les éditions L'œil d'or s'associent à la manifestation et publient depuis le début du festival les actes de ces rencontres. La publication du livre **concordan(s)e 5** retrace les éditions 2016 et 2017. Livret spécial pour les 10 ans avec des photos inédites

## Édito

Balade au gré des écritures...

Pour cette nouvelle édition, prenons nos plus belles chaussures et partons à l'aventure. Allons découvrir d'autres écritures, les mots des écrivains, les gestes des chorégraphes ou peut-être l'inverse !

Laissez-vous porter, en ce début de printemps, dans des lieux que vous ne connaissez peut-être pas, en tout cas pas comme ça, ici ou ailleurs... Laissez-vous surprendre par de nouvelles formes artistiques, faites un pas de côté pour rencontrer l'autre, échanger et pourquoi pas aimer... Belle échappée...

CONCORDAN(S)e  
#12

## Yvann Alexandre

chorégraphe

## Sylvain Pattieu

écrivain

**Yvann Alexandre** débute en amicale laïque et au conservatoire de La Roche-sur-Yon, de la Rochelle puis à Montpellier. C'est à dix-sept ans qu'il compose ses premières pièces et crée sa cie en 1993 à Montpellier. En plus de ses créations, présentées sur de nombreuses scènes et festivals prestigieux en France et à l'étranger, il a été l'invité de Conservatoires nationaux, mais aussi à Montréal, au Centre Chorégraphique National de Nancy et à la Northwest Tanzcompagnie en Allemagne. Il s'est imposé au cours de ces presque 25 saisons de création comme le représentant d'une danse abstraite, très préméditée, avec un attachement particulier à l'écriture du mouvement. Ses pièces placent sur le même plan le mouvement et la scénographie: la matière plastique en totale interaction avec la matière-corps. Sa gestuelle très précise fourmille de détails et s'organise comme une calligraphie de l'intime.

**Sylvain Pattieu** est maître de conférences en histoire à Paris 8 et écrivain. Il écrit à la fois des romans et des documentaires littéraires, enquêtes qu'on pourrait classer dans la *narrative non-fiction*. Il propose régulièrement des lectures musicales de ses textes, accompagné par le musicien Orso Jesenska. Il travaille également sur des reportages ou des portraits réalisés en commun, texte et image, avec le photoreporter Sylvain Cherkaoui. Derniers ouvrages parus: Et que celui qui a soif vienne, un roman de pirates (Rouergue 2016 ; Babel 2017), Nous avons arpenté un chemin caillouteux (Plein Jour, 2017).

*“On a nos corps qui bougent  
et nos mots qui résonnent  
On est en armes.”*

## EN ARMES

On s'en prend des trucs dans la vie  
Des tristesses et des gens qui partent  
Souvent ça cloche, ça dérape  
Nous ne croyons pas à la thèse de l'accident, c'est structurel.  
Mais on résiste on fait ce qu'on peut  
On danse, on écrit  
On se serre, on se carapace  
Il nous faudrait un lieu pour se retrouver avec celles et ceux qu'on a aimés  
Ce serait autre part que la nuit et les rêves  
Un vrai lieu.  
On ne veut pas s'extraire des malheurs du monde  
S'isoler et se mettre à part  
On pleure des fois mais on est là, on est dedans, on se bagarre  
On se donne les moyens  
Coup pour coup autant qu'on peut  
On a nos corps qui bougent et nos mots qui résonnent  
On est en armes.

Interprétation : Yvann Alexandre ou Franck Ragueneau & Sylvain Pattieu  
Création lumière version scène et adaptation sonore : Jérémie Guilmineau

**Coproduction** Commande du festival concordan[s]e, Centre chorégraphique national de Nantes avec le soutien du Théâtre Louis Aragon de Tremblay-en-France et de la Médiathèque d'Ivry, Médiathèque Hermeland et ONYX\_St-Herblain.  
Remerciements : Maxime Bonnin, Claire Pidoux, Julien Rochedy, Sylvain Cherkaoui, Laureline Uzel, Sika Fakambi, Tristan Poullaouec et Maya Michalon.

SAM\_10 MARS\_16H\_Médiathèque\_Ivry-sur-Seine  
MER\_14 MARS\_19H30\_Librairie la Manœuvre\_Paris\_ [lecture-performance]  
SAM\_24 MARS\_16H30\_Médiathèque Ch.-Gautier-Hermeland\_Saint-Herblain  
LUN\_26 MARS\_20H30\_Le Colombier\_Bagnolet  
MAR\_27 MARS\_18H\_Les Archives Nationales\_Pierrefitte-sur-Seine  
MER\_4 AVRIL\_20H\_Maison de la poésie\_Paris  
SAM\_7 AVRIL\_15H30\_La briqueterie CDCN du Val-de-Marne\_Vitry-sur-Seine  
SAM\_14 AVRIL\_Château d'Angers

# Orin Camus

chorégraphe

## Alice Zeniter

écrivain

**Orin Camus** se forme à la danse dès l'enfance, s'éveille à la musique par la batterie et le scratch, à l'acrobatie et la jonglerie au Pop-Circus d'Auch. Il étudie ensuite la danse classique, pratique la danse hip hop et découvre la danse contemporaine. Il intègre en l'an 2000 le CNDC d'Angers, où il parfait sa formation et aiguise son goût pour une danse contemporaine improvisée et physiquement engagée. En 2002, Il est interprète auprès de divers chorégraphes dont Paco Décina et Valérie Rivière, et chorégraphe au sein du Collectif CdansC. En 2012 il crée, avec Chloé Hernandez, l'association Yma, compagnie de danse contemporaine et résidence de création basée en Lot et Garonne. Ils conçoivent cinq pièces chorégraphiques dont le solo *L'Homme Assis* en 2012 et *Les pétitions du corps* en 2016. Ils organisent le festival "Les Arts Maniacs" à Mézin.

**Alice Zeniter** publie à 16 ans son premier roman *Deux moins un égal zéro*, suivi quelques années plus tard de *Jusque dans nos bras* (Albin Michel, 2010). Le succès de son troisième roman, *Sombre Dimanche*, prix du livre Inter en 2013, lui permet d'arrêter les petits boulots alimentaires. Elle trouve ainsi le temps d'écrire *De qui aurais-je crainte* avec le photographe Raphaël Neal (éditions du Bec en l'air), *Juste avant l'Oubli* (Flammarion), prix Renaudot des lycéens 2015, puis *l'Art de perdre* en 2017, prix Goncourt des lycéens. Elle continue à mettre en scène et à écrire pour le théâtre au sein de sa compagnie l'Entente Cordiale : *Un Ours of cOurse*, spectacle musical jeunesse, paru depuis en livre-CD (Actes Sud Junior), *L'Homme est la seule erreur de la création* et *Passer par dessus bord*.

*"Que s'est-il passé là-haut ?"*

## VOUS NE COMPRENEZ RIEN À LA LUNE

Ils sont douze à avoir posé le pied sur la Lune. La plupart d'entre eux ont ensuite continué leur carrière à la NASA, auréolés de cette gloire si particulière. Ils ont fait le tour du monde pour donner des conférences traduites dans toutes les langues imaginables. Certains se sont lancés dans la politique. Mais à son retour sur Terre, Neil Armstrong est retourné vivre dans sa ferme familiale et a systématiquement refusé de répondre aux interviews. Il a déclaré "Je ne mérite pas toute cette attention".

Buzz Aldrin a traversé de longues années de dépression et d'alcoolisme. Il a été interné plusieurs fois.

Edgar Mitchell et James Irwin ont sombré dans un mysticisme qui confine à la folie : Irwin est parti à la recherche des restes de l'Arche de Noé sur le Mont Ararat, Mitchell supplie le gouvernement américain de dire enfin toute la vérité sur les extraterrestres de Roswell. Que s'est-il passé là-haut ?

JEU\_8 MARS\_20H\_Librairie L'Atelier\_Paris\_[lecture-performance]

SAM\_10\_MARS\_17H\_Médiathèque de Vincennes

DIM\_11\_MARS\_16H30\_Parc culturel de Rentilly\_Michel Chartier

VEN\_16\_MARS\_20H30\_Théâtre «Côté cour»\_Mézin

MAR\_20\_MARS\_19H\_Bibliothèque Cyrano de Bergerac\_Clichy-sous-Bois

MAR\_27\_MARS\_12H\_La Chaufferie - Université Paris 13\_Villetaneuse

DIM\_8\_AVRIL\_15H\_Escale du livre\_Bordeaux

MAR\_10\_AVRIL\_20H\_Maison de la poésie\_Paris

**Coproduction**\_Commande du festival concordan(s)e, Le Phare, Centre chorégraphique national du Havre Normandie, Parc culturel de Rentilly, Communauté d'agglomération de Marne et Gondoire - Michel Chartier, avec le soutien de la Bibliothèque de Vincennes, de la Ville de Mézin, du Théâtre "Côté Cour" et de la Compagnie Yma.

## Julie Nioche

chorégraphe

## Gwenaëlle Aubry

écrivain

avec

## Sir Alice

compositeur

**Julie Nioche** est danseuse, chorégraphe et ostéopathe, fondatrice de A.I.M.E. – Association d'Individus en Mouvements Engagés. Son travail se situe au carrefour de plusieurs champs d'exploration : la danse, la mémoire, l'art contemporain, le soin, l'architecture, la rencontre. Ses chorégraphies explorent la traduction de nos sensations personnelles en mouvements dansés. Elle développe son écriture à partir notamment des pratiques somatiques qui ouvrent à l'invention de mouvements liés aux mémoires de l'individu. Elle construit des dispositifs scéniques et in situ qui sollicitent tous les sens des spectateurs, les invitant à se relier à leurs propres sensations et imaginaire.

**Gwenaëlle Aubry** écrivain, philosophe, chercheuse au CNRS, est l'auteur de récits, d'essais et de romans traduits dans une dizaine de langues parmi lesquels *Le diable détacheur* (Actes Sud, 1999), *L'Isolée* et *L'isolement* (Stock 2002 et 2003, Folio n°5201), *Notre vie s'use en transfigurations* (Actes Sud, 2007), écrit en résidence à la Villa Médicis, *Partages* (2012 ; Le Livre de Poche, 2013). Elle a reçu, en 2009, le prix Femina pour *Personne* (Mercure de France ; Folio n°5200). En 2016 paraissent *Lazare mon amour* (L'Iconoclaste) et *Perséphone* 2014 (Mercure de France). Elle collabore régulièrement avec des comédiens et des musiciens pour des lectures-concerts ou des performances.

**Alice Daquet** sort ses premiers disques de musique électronique en 2003 sur le label Tigersushi et devient **Sir Alice**, personnage célèbre pour ses performances extatiques. Elle collabore avec différents artistes du spectacle vivant et se consacre à la création d'installations sonores, vidéo ou photo, tout en étant chercheuse en perception et cognition musicale à l'IRCAM. Son dernier album pop verra le jour sur le label Paneuropean recording/SONY. Aujourd'hui, Alice Daquet se consacre à l'écriture musicale pour ensembles instrumentaux (elle crée notamment son *Ave Maria*, commande de l'Orchestre Régional Avignon Provence, à l'Opéra d'Avignon en 2017), et toujours à la recherche, désormais clinique, sur l'impact de la musique sur les maladies neurodégénératives.

**Production** A.I.M.E. - Association d'Individus en Mouvements Engagés / commande du festival concordan(s)le. **Coproduction** Le Théâtre Paul Eluard, scène conventionnée – Bezons, avec le soutien du conseil départementale du Val d'Oise. **Avec le soutien** du Théâtre Brétigny, Scène conventionnée d'intérêt national, Grand R, scène nationale - La Roche-sur-Yon, de Honolulu - Nantes.

*“Nous abritons des foules, de bruyantes cohortes et des tribus radieuses.”*

## LA TAILLE DE NOS ÂMES

*“Nous abritons des foules, de bruyantes cohortes et des tribus radieuses. Nous sommes une vaste zone d'accueil, un asile dont les murs sont tombés. Sur nos mers intérieures croisent des galériens, des vaisseaux-fantômes et des nefes de fous”.*

Trois corps sur scène, qui peut-être n'en font qu'un, d'autres dans la salle. Tous sont très peuplés. Aucun n'est recensé. Pour les réunir, un rituel, une séance d'inorcisme : qu'est-ce que ça veut dire, accueillir en soi un autre corps (homme, femme, enfant, animal, fantôme- la liste n'est pas close) ? Ces autres-là, comment les convoquer ? Nous les laisserons venir. Nous les regarderons bouger. Nous les ferons entrer. Nul ne sera refoulé : nos frontières sont mouvantes et très peu barbelées.

JEU\_8\_MARS\_Honolulu\_Nantes\_ [avant-première]

JEU\_15\_MARS\_20H\_Le\_Bal\_Paris

SAM\_17\_MARS\_18H\_Bibliothèque\_Marguerite\_Audoux\_Paris

SAM\_24\_MARS\_17H\_Médiathèque\_de\_Bagnolet

JEU\_29\_MARS\_19H30\_Médiathèque\_Marguerite\_Duras\_Paris

JEU\_5\_AVRIL\_19H30\_Le\_Crédac\_Ivry-sur-Seine

VEN\_6\_AVRIL\_18H\_Médiathèque\_Maupassant\*\_Bezons

SAM\_7\_AVRIL\_16H\_Médiathèque\_Louis\_Aragon\*\*\_Morsang-sur-orge

MAR\_10\_AVRIL\_20H\_Maison\_de\_la\_poesie\_Paris

MER\_11\_AVRIL\_19H30\_La\_terrasse\_galerie\_d'art\_Nanterre

\* [en partenariat avec le Théâtre Paul Éluard de Bezons]

\*\* [en partenariat avec le Théâtre de Brétigny]

# Pascale Houbin

chorégraphe

# Carole Martinez

écrivain

**Pascale Houbin** a été interprète de Daniel Larrieu, Philippe Decouflé, Sidonie Rochon, du groupe Alis. Elle fonde sa compagnie "Non de Nom" en 1987. Ses premières créations *Nota Bene* (1987) et *Chants* (1989) intègrent à la chorégraphie la langue des signes française. Son écriture chorégraphique et sa manière unique de plier/déplier l'espace autour d'elle s'impriment alors dans l'espace scénique comme une véritable poésie visuelle. À partir de 1999, elle s'engage dans une suite de créations avec d'autres auteurs : Abbi Patrix (conteur), Levent Beskardes (comédien sourd), Georges Appaix (chorégraphe), Dominique Boivin (chorégraphe), Patrick Bonté (metteur en scène). Depuis 2002, elle réalise une série de vidéos *Aujourd'hui à deux mains*, une collection de portraits gestuels filmés. En 2015, elle réalise le film *Le geste exilé*, commande de l'association Travesias (Rennes).

**Carole Martinez** a d'abord tenté de devenir comédienne avant d'admettre qu'elle manquait de talent et de reprendre des études de lettres. Elle a ensuite enseigné les lettres en banlieue parisienne durant dix ans en écrivant les premières pages d'un roman *Le Cœur cousu*, sorti chez Gallimard en 2007 (14 prix littéraires). Son deuxième roman, *Du domaine des Murmures* (Gallimard) a remporté le Prix Goncourt des lycéens en 2011. Le troisième *La Terre qui penche* (Gallimard) est sorti en 2015. Elle est aussi l'auteur d'un roman jeunesse *L'œil du témoin* (Édition Rageot), d'un album jeunesse *La Belle et la Bête* (Gallimard) et d'une bande dessinée, *Bouche d'ombre* (Casterman, 2014/2015/2017).

*“une certitude : on n'épuisera pas le sujet !”*

## ENTRE NOS MAINS ENTRE NOS JAMBES

Deux sœurs quinquagénaires préparent la chambre nuptiale de la fille de l'une d'elles.

Affairées, leurs mains travaillent. Mais autour du lit des futurs mariés des mots arrivent.

Mots et mains raconteront ce qui fait silence, ils raconteront l'entrejambe. Il sera question du désir et du plaisir féminins.

Que peut-on en dire ? Que peuvent-elles en dire ? Pourquoi taire nos jouissances et nos impuissances ?

Et si nous racontions simplement à travers ces deux femmes, une toute petite part de l'orgasme au féminin, si nous cherchions les mots, si nous nous en amusons même.

Nous pourrions dénicher dans la trousse de nos gestes ceux qui se frottent avec plaisir au texte et en voir les possibles étincelles. Une certitude : on n'épuisera pas le sujet !

SAM\_10\_MARS\_15H **Bibliothèque Faidherbe**\_Paris

VEN\_16\_MARS\_19H **Espace Mame**\_Savonnières

SAM\_17\_MARS\_15H30 **Bibliothèque Robert Desnos**\_Montreuil

SAM\_24\_MARS\_16H **Médiathèque Pierre et Marie Curie**\_Nanterre

LUN\_26\_MARS\_20H30 **Le Colombier**\_Bagnole

MER\_4\_AVRIL\_20H **Maison de la poésie**\_Paris

JEU\_12\_AVRIL\_20H **Bibliothèque Rolland-Plaisance**\_Evreux

SAM\_14\_AVRIL\_17H **Bibliothèque L'Echo**\_Le Kremlin Bicêtre

**Paris (75)**

JEUDI 8 MARS\_20H

**Librairie L'Atelier****Orin Camus & Alice Zeniter**

2 bis\_rue Jourdain\_75020 Paris\_entrée libre

tél\_01 43 58 00 26\_www.librest.com

Métro Jourdain (ligne 11)

SAMEDI 10 MARS\_15H

**Bibliothèque Faïdherbe****Pascale Houbin & Carole Martinez**

18-20\_rue Faïdherbe\_75011 Paris\_

entrée libre sur réservation

ou 01 55 25 80 20

ou bibliotheque.faidherbe@paris.fr

Métro Faïdherbe Chaligny (ligne 8)

**Ivry-sur-Seine (94)**

SAMEDI 10 MARS\_16H

**Médiathèque****Yvann Alexandre & Sylvain Pattieu**

152\_avenue Danielle Casanova

94200 Ivry-sur-Seine

entrée libre\_tél\_01 56 20 25 30

mediatheque.ivry94.fr

Métro\_Mairie d'Ivry (ligne 7)

RER C : Gare Ivry-sur-Seine

**Vincennes (94)**

SAMEDI 10 MARS\_17H

**Médiathèque de Vincennes****Orin Camus & Alice Zeniter**

(à 15h30, atelier du regard, histoire de la danse contemporaine en 10 dates)

Médiathèque Cœur de Ville. Salle Robert-Louis

98\_rue de Fontenay\_94300 Vincennes

entrée libre\_tél\_01 43 98 67 52\_www.biblio.

vincennes.fr\_Métro\_Château de Vincennes

(ligne 1\_RER A Vincennes)

**Reilly (77)**

DIMANCHE 11 MARS\_16H30

**Parc Culturel de Reilly****Michel Chartier****Orin Camus & Alice Zeniter**

1\_rue de l'Étang\_77600 Bussy-Saint-Martin\_

entrée libre

tél. 01 60 35 46 72\_www.parculturelreilly.fr

RER A station Torcy, puis BUS 25

**Paris (75)**

MERCREDI 14 MARS\_19H30

**Librairie La Manœuvre****Yvann Alexandre & Sylvain Pattieu**

58\_rue de la Roquette\_75011 Paris

entrée libre\_tél\_01 47 00 79 70

www.la-manoeuvre.blogspot.fr

Métro Bastille (Ligne 1, 5)

JEUDI 15 MARS\_20H\_Le Bal

**Julie Nioche & Gwénaëlle Aubry & Sir Alice**

6, impasse de la Défense, 75018 Paris

Tarif unique 6€

tél. 01 44 70 75 50 / http://www.le-bal.fr

métro : Place de Clichy (ligne 2 et 13)

**Savonnières (37)**

VENDREDI 16 MARS\_19H

**Espace Mame****Pascale Houbin & Carole Martinez**

12\_rue Principale\_37510 Savonnières

entrée libre\_tél\_02 47 43 53 72

www.savonnieres.fr

**Paris (75)**

VENDREDI 16 MARS\_19H30

**Le Carreau du Temple****Frank Micheletti & Charles Robinson****Mylène Benoît & Frank Smith**

4\_rue Perrée\_75003 Paris

Tarifs 12€, 8€, 6€

tél\_01 83 81 93 30\_www.carreaudutemple.eu

Métro Temple (ligne 3)

**Mézin (47)**

VENDREDI 16 MARS\_20H30

**Théâtre "Côté cour"\_salle annexe****Orin Camus & Alice Zeniter**

Cour des religieuses - 47170 Mézin\_entrée libre

tél\_06 45 64 25 03 / http://ville-mezin.fr/

**Montreuil (93)**

SAMEDI 17 MARS / 15H30

**Bibliothèque Robert Desnos****Pascale Houbin & Carole Martinez***en partenariat avec le festival Hors Limites*

14\_boulevard Rouget de l'Isle\_93100 Montreuil

entrée libre\_tél\_01 48 70 69 04

www.bibliotheque-montreuil.fr

Métro Mairie de Montreuil (ligne 9)

**Paris (75)**

SAMEDI 17 MARS\_18H

**Médiathèque Marguerite Audoux****Julie Nioche & Gwénaëlle Aubry & Sir Alice**

10\_rue Portefoin\_75003 Paris\_entrée libre

tél\_01 44 78 55 20

Métro Arts et Métiers\_temple (ligne 3 et 11)

**Clichy-sous-bois (93)**

MARDI 20 MARS\_19H

**Bibliothèque Cyrano de Bergerac****Orin Camus & Alice Zeniter**

En première partie "(S)'inscrire"

**chorégraphie de Laura Soudy***en partenariat avec le festival Hors Limites*

10\_allée Maurice Audin\_93390 Clichy-sous-Bois

entrée libre\_tél\_01 41 70 31 80

bibliotheque@clichysousbois.fr

bibliotheque.clichysousbois.fr

**Nanterre (92)**

SAMEDI 24 MARS\_16H00

**Médiathèque Pierre et Marie Curie****Pascale Houbin & Carole Martinez**

5\_place de l'Hôtel de ville\_92000 Nanterre\_

entrée libre\_tél\_01 47 29 51 57

mediatheques-nanterre.fr

RER A Nanterre Ville ou RER A Nanterre

Université\_Bus 304 arrêt Mairie de Nanterre

**Saint-Herblain (44)**

SAMEDI 24 MARS\_16H30

**Médiathèque Charles-Gautier-Hermeland****Yvann Alexandre & Sylvain Pattieu**

rue François Rabelais\_44800 Saint-Herblain

entrée libre\_tél\_02 28 25 25 25

www.la-bibliotheque.com

**Bagnolet (93)**

SAMEDI 24 MARS\_17H

**Médiathèque de Bagnolet****Julie Nioche & Gwénaëlle Aubry & Sir Alice***en partenariat avec le festival Hors Limites*

1\_rue Marceau\_93170 Bagnolet

entrée libre\_tél\_01 49 93 60 90

www.mediatheque.ville-bagnolet.fr

Métro\_Gallieni (ligne 3)

**Bagnolet (93)**

LUNDI 26 MARS\_20H30

**Le Colombier****Yvann Alexandre & Sylvain Pattieu****Pascale Houbin & Carole Martinez**

20\_rue Marie-Anne Colombier

93170 Bagnolet\_Tarifs 14€, 10€, 8€, 6€

tél\_01 43 60 72 81

www.lecolombier-langaja.com

Métro Gallieni (ligne 3)



## AVRIL

### Villetaneuse (93)

MARDI 27 MARS\_12H

**La Chaufferie - Université Paris 13  
Orin Camus & Alice Zeniter**

*Dans le cadre des rencontres Texto en partenariat avec le festival Hors Limites*  
99\_avenue Jean-Baptiste Clément  
93430 Villetaneuse\_entrée libre  
tél\_01 49 40 30 27\_www.univ-paris13.fr  
TER ligne H station Epinay Villetaneuse.  
TRAM 8 et 11 station Villetaneuse-Université  
Bus 356, 361

### Pierrefitte-sur-Seine (93)

MARDI 27 MARS\_18H00

**Les Archives Nationales**

**Yvann Alexandre & Sylvain Pattieu**

*en partenariat avec le festival Hors Limites*  
59\_rue Guynemer\_93383 Pierrefitte-  
sur-Seine\_entrée libre\_tél\_01 75 47 20 02  
www.archives-nationales.culture.gouv.fr  
Métro\_Saint-Denis Université (Ligne 13)

### Saint Germain-lès-Arpajon (91)

MERCREDI 28 MARS\_16H30

**Médiathèque du Centre culturel  
des Prés du Roy**

**Gilles Verièpe & Ingrid Thobois**

*en partenariat avec les Rencontres  
Essonne Danse\_34 route de Leuville*  
91180 St Germain-lès-Arpajon  
entrée libre sur réservation  
tél\_01 64 55 10 10 ou 06 66 19 06 71  
essonnedanse@gmail.com\_www.  
rencontresessonnedanse.com  
RER C direction Dourdan\_arrêt La Norville  
Saint-Germain-lès-Arpajon.

### Paris (75)

JEUDI 29 MARS\_19H30

**Médiathèque Marguerite Duras**

**Julie Nioche & Gwénaëlle Aubry & Sir Alice**

115\_rue de Bagnolet\_75020 Paris\_entrée libre  
tél\_01 55 25 49 10  
Métro Porte de Bagnolet (ligne 3)

### Paris (75)

MERCREDI 4 AVRIL\_20H00

**Maison de la poésie**

**Yvann Alexandre & Sylvain Pattieu**

**Pascale Houbin & Carole Martinez**  
passage Molière\_157\_rue Saint-Martin  
75003 Paris\_Tarifs 10\_5€\_tél\_01 44 54 53 00  
www.maisondelapoesieparis.com  
RER A,B station les halles  
Métro Rambuteau (ligne 11)

### Ivry-sur-Seine (94)

JEUDI 5 AVRIL\_19H30

**Le Crédac**

**Julie Nioche & Gwénaëlle Aubry & Sir Alice**

La Manufacture des Œillets  
1\_place Pierre Gosnat\_94200 Ivry-sur-Seine  
Tarifs 8€,4€\_tél\_01 49 60 25 06  
www.credac.fr\_Métro Mairie d'Ivry (ligne7)  
RER Ivry-sur-Seine

### Bezons(95)

VENDREDI 6 AVRIL\_18H

**Médiathèque Maupassant**

**Julie Nioche & Gwénaëlle Aubry & Sir Alice**

*en partenariat avec le Théâtre  
Paul Éluard de Bezons*  
64\_rue Édouard Vaillant\_95870 Bezons  
entrée libre\_tél\_01 79 87 64 00  
http://mediatheque.ville-bezons.fr/  
Tram T2, terminus Pont de Bezons

### Vitry-sur-Seine (94)

SAMEDI 7 AVRIL\_15H30

**La Briqueterie**

**CDCN du Val-de-Marne**

**Yvann Alexandre & Sylvain Pattieu**

*dans le cadre de la journée de l'édition en danse*  
7\_rue Robert Degert\_94400 Vitry-sur-Seine\_entrée libre  
tél\_01 46 86 70 70\_www.alabriqueterie.com  
Métro Mairie d'Ivry, Villejuif Léo Lagrange (ligne 7) ou Bus 183 de porte de Choisy

### Morsang-sur-Orge (91)

SAMEDI 7 AVRIL\_16H

**Médiathèque Louis Aragon**

**Morsang-sur-orge**

**Julie Nioche & Gwénaëlle Aubry & Sir Alice**

*En partenariat avec le Théâtre de Bretagne*  
Le Château\_place des Trois Martyrs  
91390 Morsang-sur-Orge\_entrée libre  
tél\_01 60 85 20 85\_www.theatre-bretigny.fr  
RER C arrêt Savigny-sur-Orge puis Bus  
jusqu'à Château de Morsang

### Bordeaux (33)

DIMANCHE 8 AVRIL\_15H

**Escalé du livre**

**Orin Camus & Alice Zeniter**

Quartier Ste-Croix\_place Renaudel  
33800 Bordeaux\_tarifs 6,50 €,8,50 €  
tél\_05 56 10 10\_www.escaledulivre.com

### Paris (75)

MARDI 10 AVRIL\_20H

**Maison de la poésie**

**Julie Nioche & Gwénaëlle Aubry & Sir Alice**

**Orin Camus & Alice Zeniter**

Passage Molière\_157\_rue Saint-Martin  
75003 Paris\_Tarifs 10€,5€  
tél\_01 44 54 53 00  
www.maisondelapoesieparis.com  
RER A,B station les halles  
Métro Rambuteau (ligne 11)

### Nanterre (92)

MERCREDI 11 AVRIL\_19H30

**La Terrasse espace d'art**

**Julie Nioche & Gwénaëlle Aubry & Sir Alice**

57\_boulevard de Pesaro\_92000 Nanterre  
Entrée libre  
tél\_01 41 37 62 67\_www.nanterre.fr  
RER A Nanterre préfecture

### Evreux (27)

JEUDI 12 AVRIL\_20H

**Bibliothèque-Médiathèque Rolland\_  
Plaisance**

**Pascale Houbin & Carole Martinez**

Square Georges Brassens\_27000 Evreux  
entrée libre\_tél\_02 32 78 85 00  
mediatheque@evreux.fr  
www.culture-evreux.fr

### Angers (49)

SAMEDI 14 AVRIL\_Château d'Angers

**Yvann Alexandre & Sylvain Pattieu**

En Armes est inclus au projet Origami éclats  
performatifs initié par la C<sup>e</sup> Yvann Alexandre et  
Le Centre des monuments nationaux dans  
le cadre de Monuments en Mouvements 2018.  
2\_promenade du Bout du Monde\_49100 Angers  
tél\_02 41 86 48 77  
tarifs et renseignements :  
www.chateau-angers.fr/

### Le Kremlin Bicêtre (94)

SAMEDI 14 AVRIL\_17H

**Médiathèque L'Écho**

**Pascale Houbin & Carole Martinez**

53\_avenue de Fontainebleau  
94270 Le Kremlin Bicêtre\_entrée libre  
tél\_01 49 60 15 25  
http://lecho.kremlinbicetre.fr  
Métro Le Kremlin-Bicêtre (ligne 7)



# Frank Micheletti

chorégraphe

# Charles Robinson

écrivain

**Frank Micheletti** danseur & chorégraphe, il habite un corps tout terrain et vit dans la jungle de la Société Sauvage à l'angle ouvert des possibles. Jouant sur les fuseaux horaires, il organise un cosmos dansant & sonore bien nommé Constellations dans la rade toulonnaise. Plutôt que de vous lister ses créations, il s'attriste de la disparition de la panthère longibande dite "panthère nébuleuse" et se console que l'univers poétique est lui pour sa part en constante expansion. Il aime commencer et recommencer le travail infini d'une distance positive qu'il appelle : petite danse.

**Charles Robinson** est auteur. Son premier roman est *Génie du proxénétisme* (Seuil-Fiction & Cie.2008). Le texte est ensuite adapté au théâtre. Il initie un travail où l'invention des formes offre une exploration politique et poétique du monde. Si le texte littéraire reste sa première matière, Charles Robinson s'est attaché à déployer son travail vers le son, le live et le numérique. Il adapte pour France Culture son deuxième roman, *Dans les Cités* (Seuil-Fiction & Cie), sous forme de pièce radiophonique. Il réalise des lectures live avec dispositifs audio-vidéo (*Bambi, Ce qu'ils font dans les arbres, Mère courage...*), des performances (*351, Multitude, Zombies*), un audioguide pour promenade urbaine, *La montée des eaux*, des créations électroniques (*Les Questions écureuil, Il y a tout lieu de se réjouir...*). *Fabrication de la guerre civile* (Seuil-Fiction & Cie. 2015), propose sur une année des strates fragilisées et douloureuses d'une micro-société.

*"Alors imaginons une science : la spleenologie..."*

## THE SPLEEN

Nous ne sommes pas tranquilles avec les malheurs du monde. Nos corps incorporent des toxiques. Ils grouillent, râlent, protestent et craquent. Nos symptômes chantent avec les humiliés. Nous avons pourtant l'intuition d'autres possibles, où jouent les écosystèmes, les entrailles, les liens souples, les formes de vie, les escapades et les raccourcis. Alors, imaginons une science : la spleenologie, qui devrait autant à l'étude des ruses primitives qu'à la lecture de très anciens traités chinois. Une science qui serait à la fois une méthode archéologique, un art martial, une hypothèse thérapeutique. En usant des arts spleenétiques, nous plieront et déploieront des voix, des corps, des aventures proches ou lointaines, des récits parallèles et méconnus, pour exsuder le Spleen qui empoisonne nos existences.

commande **ÉDITION 2017**

**Production** \_Commande du festival concordan(s)e, Théâtre du Beauvaisis.  
Accueil studio : CCAS-Anglets, la Briqueterie / CDCN du Val-de-Marne - Vitry-sur-Seine, L'espace 1789 - Saint-Ouen.

VEN\_16 MARS\_19H30\_Le Carreau du Temple\_Paris

© Delphine Micheletti



# Mylène Benoit

chorégraphe

# Frank Smith

écrivain

**Mylène Benoit** est plasticienne et chorégraphe par ricochet, elle envisage la chorégraphie comme une écriture chorale, qui ne se limite pas à la danse, mais considère le phénomène spectaculaire dans son ensemble, sans séparer ce qui en lui est corps, matière sonore, vibration lumineuse, événements optiques. Dans ses pièces – *Effets personnels* (2004), *Effet Papillon* (2007), *La Chair du monde* (2009), *ICI* (2010), *Wonder*, *Le renard ne s'approprie pas* (2012), *Cold Song* (2013), *Notre danse* (2014), *L'Aveuglement* (2016) – elle travaille la danse en la faisant résonner comme un objet plastique. Elle a été associée au Vivat, scène conventionnée d'Armentières et à la Gaîté Lyrique à Paris. Elle est associée au Phare, Centre chorégraphique national du Havre-Normandie et en résidence longue à l'Échangeur - CDCN Hauts-de-France depuis janvier 2016. Elle est Lauréate de la Villa Kujoyama à Kyoto pour 2017.

**Frank Smith** est écrivain / poète et vidéaste. Il est représenté par la Galerie Analix Forever (Genève). Il a publié une douzaine de livres, parmi lesquels : *Guantanamo* (Seuil, Paris, 2010) et *Les Figues Press* (Los Angeles, 2014), sacré meilleur livre de poésie de l'année par The Huffington Post aux États-Unis, "un texte mutant, errant aux confins de Kafka, Lyotard et WC Williams" (Avital Ronell). Derniers livres parus : *Katrina, Isle de Jean Charles, Louisiane* (Éditions de l'Attente, 2015) et *Fonctions Bartleby*, bref traité d'investigations poétiques (Éditions Le Feu Sacré, 2015). Il réalise également des films ou "ciné-poésies", dont *Le Film de l'impossible*, commande du Centre Pompidou, présenté dans le cadre du Festival Hors-Pistes 2017. Il est aussi producteur-radio : il a longtemps collaboré à France Culture où il a co-dirigé L'Atelier de création radiophonique, de 2001 à 2011. Il est éditeur, co-directeur de la collection de livres / CDs d'artistes "ZagZig" qu'il a fondée aux éditions Dis Voir.

**Conception** Mylène Benoit et Frank Smith Montage son : Gilles Mardirossian Musique : Hey de Pixies, In the Upper Room - Dance IX de Philip Glass, Won't Be a Thing to Become de Colin Stetson et Sarah Neufeld Remerciements aux lecteurs : Véronique Cantéro, Jacqueline Charrier, François Clément, Dominique Denechaud, Marc Divry, Nicole Fernandez, Daniel Jalu, Marie-Christine Journoux, Marie-Anne Thibault, Lydie Villemaux, Sabine Macher, Polina Akhmetzyanova, Ulysse Goerger-Benoit.  
**Production** Commande du festival Concordan(s)le, Le Phare, Centre Chorégraphique National du Havre Normandie - direction Emmanuelle Vo-Dinh, Compagnie Contour Progressif avec le soutien de l'échangeur, CDC Hauts-de-France, Le Vivat - Armentières, Maison des artistes de l'EPSM à Armentières, micadanses / Paris.

*"Qu'est-ce qu'une combinaison danse / écriture?"*

## COALITION

Une pièce chorégraphique – Que peut un corps ?

Que peut le monde dans les corps ?

Comment dire les mouvements du monde dans les articulations des corps ? Comment entrer entre le corps et le monde, entre les corps du monde et les pensées du corps ?

Qu'est-ce qu'une combinaison danse / écriture ?

Qu'est-ce qu'une combinaison matières de corps / mouvements ?

Mylène Benoit et Frank Smith se rencontrent, croisent leurs pratiques et relient leurs préoccupations. Cet essai chorégraphique, textuel et musical soulève une série de questionnements afin de concilier le corps de la danse et le corps de l'écriture.

commande ÉDITION 2017

© Delphine Micheli



VEN\_16 MARS\_19H30\_Le Carreau du Temple\_Paris

# Gilles Verièpe

chorégraphe

## Ingrid Thobois

écrivain

Après avoir dansé les créations de plusieurs chorégraphes renommés, parmi lesquels Angelin Preljocaj, Frédéric Flamand ou Philippe Saire, l'interprète **Gilles Verièpe** s'est fait chorégraphe dès 1997, pour ne plus cesser de créer ses propres pièces. En 2000, il fonde sa compagnie à Dunkerque, et a créé une vingtaine de pièces. L'écriture chorégraphique de l'évocation est au cœur de ses créations qui se caractérisent à la fois par une grande variété des formats et une nette cohérence de l'écriture chorégraphique. En 2015, Gilles Verièpe devient artiste en résidence au Théâtre de Rungis après l'avoir été à la Briqueterie CDCN du Val-de-Marne. Sa prochaine créations co-écrite avec Ingrid Thobois *Les éternels* pour deux comédiens et quatre danseurs autour du thème du tranhumanisme.

**Ingrid Thobois** son écriture naît de l'alternance entre dehors et dedans, mouvement et sédentarisation. Au début des années 2000, après avoir voyagé dans les géographies de Nicolas Bouvier, elle a enseigné le français en Afghanistan. S'en sont suivies des périodes de vie en Indonésie, en Inde, sur les rives de la Mer Noire, dans le Caucase, en Asie centrale... toujours un carnet à la main. Son premier livre, *Le roi d'Afghanistan ne nous a pas mariés* (éd. Phébus, 2007), a obtenu le prix du premier roman. Et *Sollicciano* (éd. Zulma, 2011), le prix Thyde Monnier de la Société des Gens de Lettres. Elle publie en 2015 *Le plancher de Jeannot* (éd. Buchet Chastel). Elle écrit également pour la jeunesse avec notamment *Nassim et Nassima* (éd. Rue du Monde, 2009), *Recto Verso* (éd. Thierry Magnier, 2011) et *Des fourmis dans les jambes, petite biographie de Nicolas Bouvier* (éd. La Joie de Lire, 2015).

*“C’est toujours de vertige qu’il s’agit lorsqu’il est question du sel de l’existence qu’est la rencontre.”*

## L'ARCHITECTURE DU HASARD

*L'architecture du hasard* interroge le cheminement hasardeux de l'existence. Plus largement, cette pièce écrite et dansée soulève la question de ce qui préside à toute rencontre, chaque seconde ayant une influence sur celle qui suit, dans un minutieux et stupéfiant lien de causalité que seule la mort a (peut-être) le pouvoir d'interrompre. Appelons cela "hasard", "coïncidence", "destin", appelons cela "architecture du hasard". C'est toujours de vertige qu'il s'agit lorsqu'il est question du sel de l'existence qu'est la rencontre.

commande **ÉDITION 2016**

Production Commande du festival concordan(s)e, avec le soutien du Parc Culturel de Rentilly.



© Delphine Micheli

MER\_28\_MARS\_16H30

**Médiathèque du centre culturel des prés du Roy**  
Saint-Germain-lès-Arpajon

## Actions en direction des publics

Les rencontres avec le public sont des éléments importants dans la construction du projet concordan(s)le. Les actions prennent différentes formes selon les publics concernés et sont liées à la programmation du festival.

**Orin Camus** et **Alice Zeniter** interviennent au collège Romain Rolland de Clichy sous bois dans la classe de 3<sup>e</sup> de Laura Soudy, enseignante de français et spécialiste des rapports entre littérature et danse chez des chorégraphes contemporains français. Ils interviennent également à l'université Paris 13 dans le cadre de Texto, rencontres mensuelles avec des écrivains et au CCN Le phare du Havre.

**Pascal Houbin** et **Carole Martinez** sont invitées à mener des rencontres et des ateliers avec des collégiens de Montreuil à la bibliothèque Robert Desnos. Une carte de visite leur est également proposée pour rencontrer le public de la bibliothèque Faidherbe à Paris et de la médiathèque d'Evreux.

**Yvann Alexandre** et **Sylvain Pattieu** mènent des ateliers en direction des enseignants du second degré dans le cadre d'un Plan Académique de Formation, en partenariat avec le rectorat de Versailles, le musée du Louvre et le festival concordan(s)le. Ils sont également présents à la médiathèque Hermeland de Saint-Herblain ; à la médiathèque d'Ivry suite à leur résidence ; au Conservatoire à rayonnement communal de Rezé ; aux Archives Nationales en lien avec l'université Paris 8 dans le cadre de la Semaine des Arts.

**Julie Nioche**, **Gwénaëlle Aubry** et **Sir Alice** rencontrent le public du Crédac pour les sensibiliser à leur proposition inédite.

**Gilles Verièpe** et **Ingrid Thobois** mènent des ateliers danse et écriture à la Maison d'Arrêt des Hauts de Seine ; au lycée Henri Wallon d'Aubervilliers, à la médiathèque du centre culturel des Prés du Roy à St Germain-lès-Arpajon en partenariat avec les Rencontres Essonne Danse.

**Charles Robinson** a été choisi pour être en résidence au collège Lucie Aubrac à Villeteuse dans le cadre du dispositif "In Situ, artistes en résidence dans les collèges" initié par le Département de la Seine-Saint-Denis.

### L'équipe concordan(s)le

**Jean François Munnier** / *directeur de production*  
06 07 64 17 40 / contact@concordanse.com

**Corinne Hadjadj** / *coordinatrice des actions artistiques*  
06 61 54 95 77 / corinne@concordanse.com

**Françoise Empio** / *chargée de production*  
06 10 28 34 57 / francoise@concordanse.com

**Isabelle Martini** / *administration*  
**Gwénaëlle Plédran** / *vidéaste*  
**Delphine Micheli** / *photographe*

**Bureau de presse PLAN BEY**  
**Dorothée Duplan, Flore Guiraud et Louise Dubreuil**  
01 48 06 52 27 / biennvenue@planbey.com  
www.planbey.com

### Association Indisciplinaire(s)

**Mundo-M\_47** avenue Pasteur 93100 Montreuil

### Les lieux des résidences de créations

Centre chorégraphique national de Nantes, Théâtre Louis Aragon de Tremblay-en-France, Médiathèque d'Ivry-sur-Seine, Bibliothèque Faidherbe (Paris), Dancing – C<sup>ie</sup> Beau Geste (Val-de-Reuil), Maison des arts (Evreux), Grand R, scène nationale (La Roche-sur-Yon), Honolulu (Nantes), Le Phare, Centre chorégraphique national du Havre, Parc culturel de Rentilly, Communauté d'agglomération de Marne et Gondoire – Michel Chartier, Bibliothèque de Vincennes, Théâtre "Côté Cour" (Mézin).

### Les lieux des représentations

Librairie L'Atelier (Paris), Bibliothèque Faidherbe (Paris), Médiathèque (Ivry-sur-Seine), Médiathèque de Vincennes, Parc culturel de Rentilly – Michel Chartier, le Bal – (Paris), Le Carreau du Temple (Paris), Librairie La Manœuvre (Paris), Espace Mame (Savonnières), Théâtre "Côté cour" (Mézin), Bibliothèque Marguerite Audoux (Paris), Bibliothèque Robert Desnos (Montreuil), Bibliothèque Cyrano de Bergerac (Clichy-sous-Bois), Médiathèque Charles-Gautier-Hermeland (Saint-Herblain), Médiathèque Pierre et Marie Curie (Nanterre), Médiathèque de Bagnolet, Le Colombier (Bagnolet), La Chaufferie - Université Paris 13 (Villetaneuse), Les Archives Nationales (Pierrefitte-sur-Seine), Médiathèque du centre culturel des prés du Roy (St Germain-lès-Arpajon), Médiathèque Marguerite Duras (Paris), Maison de la poésie (Paris), Le Crédac (Ivry-sur-Seine), Médiathèque Maupassant (Bezons)\_en partenariat avec le Théâtre Paul Éluard de Bezons, Médiathèque Louis Aragon (Morsang-sur-orge)\_en partenariat avec le Théâtre de Bretigny, La briqueterie CDCN (Vitry-sur-Seine), Escalade du livre (Bordeaux), La terrasse, galerie d'art (Nanterre), Bibliothèque Rolland-Plaisance (Evreux), Château d'Angers, Bibliothèque L'Echo (Le Kremlin Bicêtre)

**RELIEF**

Le festival concordan(s)le est membre de Relief RÉSEAU DES ÉVÉNEMENTS LITTÉRAIRES ET FESTIVALS et adhère à ses objectifs de soutien à la création littéraire

## Partenaires institutionnels



## Partenaires coproducteurs des duos



## Partenaires médias



# CONCORDAN(S)E

est soutenu par le Département de la Seine-Saint-Denis, la Direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France / Ministère de la Culture, La Mairie de Paris, l'Onda, le Conseil départemental du Val-de-Marne, La Sofia, la fondation Jan Michalski, Le Phare - Centre Chorégraphique National du Havre-Normandie, Centre Chorégraphique National de Nantes, Communauté d'agglomération de Marne et Gondoire, Parc culturel de Rentilly - Michel Chartier. L'association indisciplinaire(s) bénéficie de la permanence artistique et culturelle de la Région Ile-de-France. Le festival bénéficie du soutien de l'Institut Français pour ses tournées internationales.